

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1985. július 25-i 85/374/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 9. és 13. cikkével ellentétes-e a nemzeti jog vagy a belső ítélkezési gyakorlat olyan értelmezése, amely lehetővé teszi a károsult számára, hogy kártérítést igényeljen a szakmai használatra szánt, és e körben használt dologban bekövetkezett kár után, amennyiben a károsult kizárólag a kárt, a termék hibáját, valamint e hiba és a kár közötti okozati összefüggést bizonyítja?

<sup>(1)</sup> HL L 210., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 257. o.

### A Tribunale ordinario di Milano (Olaszország) által 2008. június 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Crocefissa Savia és társai kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca és társai

(C-287/08. sz. ügy)

(2008/C 236/13)

Az eljárás nyelve: olasz

### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale ordinario di Milano (Olaszország)

### Az alapeljárás felei

*Felperesek:* Crocefissa Savia, Monica Maria Porcu, Ignazia Randazzo, Daniela Genovese, Mariangela Campanella

*Alperesek:* Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Direzione Didattica II Circolo – Limbiate, Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia, Direzione Didattica III Circolo – Rozzano, Direzione Didattica IV Circolo – Rho, Istituto Comprensivo – Castano Primo, Istituto Comprensivo A. Manzoni – Rescaldina

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Jogosult-e az Európai Unió valamely tagállamának jogalkotója olyan jogszabályt kibocsátani, amelyet hiteles értelmezésnek szán, amely azonban tartalmánál fogva valójában új szabályozást jelent, különösképpen pedig az értelmezett szabályozásnak visszamenőlegesen az érdemi kérdésekben eljáró bíróságok ítélkezési gyakorlatának többségi álláspontjától és a jogkérdésekben eljáró felsőbbbíróságok töretlen ítélkezési gyakorlatától eltérő hatásokat biztosít?
- 2) Az előző kérdésre adott választ befolyásolhatja-e az, hogy az új jogszabály minősíthető visszaható hatályú új szabályozás helyett valódi értelmező jogszabálynak, amennyiben az

eredeti jogszabályszövegnek az érdemi kérdésekben eljáró bíróságok ítélkezési gyakorlata kisebbségi álláspontja szerinti értelmezését tükrözi, noha ennek a jogkérdésben eljáró felsőbbbíróságok visszatérően ellentmondtak?

- 3) Igenlő válasz esetén, az ilyen jogszabály közösségi joggal, különösen pedig az eljárások „tisztességesnek” minősítésében irányadó elvekkel való összeegyeztethetőségének értékelése vonatkozásában milyen kihatása van egyik vagy másik esetben annak a ténynek, hogy a tagállam maga is félként vesz részt az eljárásban, és hogy az új jogszabály alkalmazása az eljáró bíróságot ténylegesen arra kötelezi, hogy elutasítsa az ezen állam elleni kereseti kérelmeket?
- 4) Mik tekinthetők olyan „nyomós közérdeken alapuló kényszerítő okoknak”, amelyek igazolhatják adott esetben – akár az 1), 2) és 3) kérdésre elvileg adandó választól eltérően – valamely polgári jogi ügyekben és (bár közjogi jogalannyal kötött, de) magánjogi jogviszonyokra alkalmazandó törvényi rendelkezés visszaható hatályának elismerését?
- 5) Az ilyen okok között lehetnek-e olyan szervezési megfontolások, mint amelyekre az olasz Corte di Cassazione a 618/2008., 677/2008. és 11922/2008. sz. ítéleteiben utalt az ATA-k [igazgatási, műszaki és egészségügyi] önkormányzatoktól az államhoz való áthelyezését majdnem hat évvel a tényleges áthelyezés után szabályozó jogszabály kibocsátásának – különösen „egy széleskörű átszervezési művelet szabályozásának” szükségességével való – igazolására?
- 6) Akárhogyan is, a belső törvény hallgatása esetén a nemzeti bíróság feladata-e azoknak a „nyomós közérdeken alapuló kényszerítő okoknak” a meghatározása, amelyek – a folyamatban lévő eljárások esetében és a fegyveregyenlőség elvétől eltéréssel – az eljárás kimenetelének megváltoztatására alkalmas, visszaható hatályú jogszabály kibocsátását indokolhatják, vagy pedig a nemzeti bíróságnak csupán az illető állam jogalkotója által a saját döntéseinek alátámasztására kifejezetten felhozott indokok közösségi joggal való összeegyeztethetőségének értékelésére kell szorítkoznia?

### A Cour de cassation (Luxemburg) által 2008. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Irène Bogiatzi, férjezett nevén Ventouras kontra Deutscher Luftpool, Luxair SA (luxemburgi légitársaság), Európai Közösségek, État du Grand-Duché de Luxembourg, Le Foyer Assurance SA

(C-301/08. sz. ügy)

(2008/C 236/14)

Az eljárás nyelve: francia

### A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation (Luxemburg)